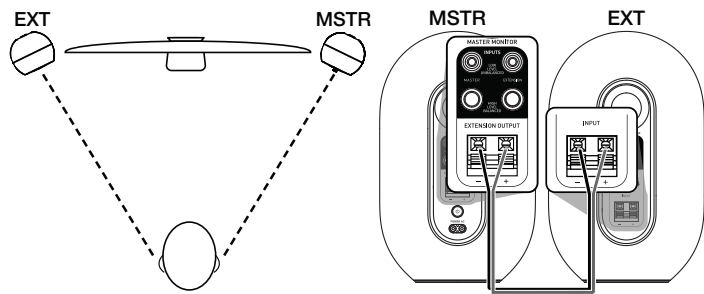


WHATS IN THE BOX • CONTENU DE LA BOÎTE QUÉ HAY EN LA CAJA • LIEFERUMFANG

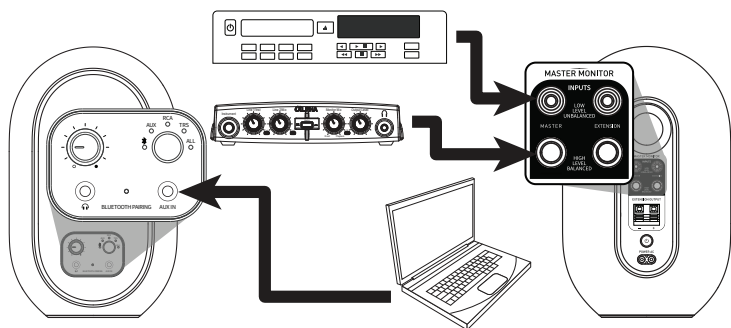
- Master Speaker
Enceinte maître
Altavoz principal
Master-Lautsprecher
- Extension Speaker
Enceinte supplémentaire
Altavoz secundario
Erweiterungs-Lautsprecher
- Speaker Wire (2 meters)
Câble d'enceinte (2 mètres)
Cable de altavoz (2 metros)
Lautsprecherkabel (2 m)
- Power Cable
Câble secteur
Cable de alimentación
Netzkaabel
- 3.5mm (1/8") Audio Cable
Câble audio avec connecteurs mini-jack
Cable de audio de 3.5 mm (1/8 pulg.)
3.5 mm (1/8") Audiokabel
- This Quick Start Guide
Ce Guide de démarrage rapide
Esta guía rápida de instalación
Diese Schnellstart-Anleitung

1 PLACEMENT • POSITIONNEMENT UBICACIÓN • AUFSTELLUNG



- Place speakers on your work surface at arm's length according to the diagram.
Placez les enceintes sur votre surface de travail à portée de bras, conformément au schéma.
Colocar los altavoces en la superficie de trabajo a un brazo de distancia de acuerdo con el diagrama.
Positionieren Sie die Lautsprecher auf Armeshöhe auf Ihrer Arbeitsfläche, wie in dem Diagramm vorgegeben.
- Using the supplied wire, connect the Extension Speaker to the Master Speaker by inserting the positive (red) wire and the negative (black) wire to the corresponding terminals.
À l'aide du câble fourni, branchez l'enceinte supplémentaire à l'enceinte maître en insérant le câble positif (rouge) et le câble négatif (noir) dans les bornes correspondantes.
Usando el cable suministrado, conectar el altavoz secundario al altavoz principal insertando el cable positivo (rojo) y el negativo (negro) en los terminales correspondientes.
Verbinden Sie den Erweiterungs-Lautsprecher mit dem Master-Lautsprecher, indem Sie das positive (rote) und das negative (schwarze) Kabel an die entsprechende Anschlussklemme anschließen.

2 AUDIO CONNECTIONS • BRANCHEMENTS AUDIO CONEXIONES DE AUDIO • AUDIOANSCHLÜSSE



- Connect your sound source to the master speaker using one of the following inputs:
 - To pair a Bluetooth device, hold down the INPUT SELECTOR button until light begins flashing. On your phone, laptop, or tablet select "104SET-BT" from your Bluetooth menu. Once connected, the light will stop flashing and remain a solid color.
 - The AUX (3.5mm) input can be used to connect to personal devices such as cell phones, laptops, and MP3 players.
 - On the back panel, you have two input options. You can connect professional equipment with high level (+4 dBu) outputs, such as audio interfaces and monitor stations, to the 1/4" (TRS) inputs.
 - RCA Left and Right Inputs can be used to connect consumer equipment with low level (-10 dBV) outputs, such as CD players or turntables.
 - The INPUT SELECTOR button can be used to switch between Bluetooth, AUX, RCA, TRS, or ALL inputs. When ALL is selected, you can monitor all input sources simultaneously.
- Reliez la source de son à l'enceinte maître par le biais d'une des entrées suivantes :
 - Pour coupler un appareil en Bluetooth, maintenez le bouton de SÉLECTION DE L'ENTRÉE enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur lumineux commence à clignoter. Dans le menu Bluetooth de votre téléphone, de votre ordinateur portable ou de votre tablette, sélectionnez « 104SET-BT ». Une fois la connexion établie, l'indicateur lumineux arrête de clignoter et reste continuellement allumé.
 - Utilisez l'entrée AUX (mini-jack de 3,5 mm) pour connecter des appareils personnels comme un téléphone cellulaire, un ordinateur portable ou un lecteur MP3.
 - Le panneau arrière vous offre deux options d'entrée. Vous pouvez relier un équipement professionnel à haut niveau de sortie (+4 dBu) comme une interface audio ou un contrôleur de monitoring aux entrées jack trois points de 6,35 mm (TRS).
 - Vous pouvez utiliser les entrées gauche et droite sur RCA pour la connexion d'équipements grand public à faible niveau de sortie (-10 dBV) comme un lecteur CD ou une platine disque.
 - Utilisez le bouton de SÉLECTION DE L'ENTRÉE pour sélectionner l'entrée Bluetooth, AUX, TRS ou RCA ou toutes les entrées (ALL). Si vous avez choisi ALL, vous pourrez écouter toutes les sources simultanément.
- Conectar la fuente de sonido al altavoz principal usando una de las siguientes entradas:
 - Para conectar un dispositivo Bluetooth, mantener presionado el botón de selección de entrada (INPUT SELECTOR) hasta que la luz comienza a parpadear. En el teléfono, computadora portátil o tableta, seleccionar "104SET-BT" en el menú Bluetooth. Una vez conectado, la luz dejará de parpadear y permanecerá encendida.
 - La entrada AUX (3.5 mm) puede ser usada para conectar dispositivos personales como teléfonos móviles, ordenadores portátiles y reproductores MP3.
 - En el panel trasero hay dos opciones de entrada. Se puede conectar equipo profesional con salidas de alto nivel (+4 dBu), como interfaces de audio y estaciones de monitorización, en las entradas de 6.35 mm (1/4", TRS).
 - Las entradas RCA izquierda y derecha pueden usarse para conectar equipos de gran consumo con salidas de bajo nivel (-10 dBV), como reproductores de CD o tocadiscos.
 - El botón de selección de entrada (INPUT SELECTOR) puede ser usado para seleccionar Bluetooth, AUX, RCA, TRS o TODAS las entradas. Al seleccionar todas las entradas (ALL) se puede monitorizar todas las fuentes de entrada simultáneamente.
- Schließen Sie Ihre Tonquelle über einen der folgenden Eingänge an den Hauptlautsprecher an:
 - Um ein Bluetooth-Gerät zu koppeln, halten Sie die INPUT SELECTOR-Taste gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt. Wählen Sie auf Ihrem Smartphone, Laptop oder Tablet „104SET-BT“ aus dem Bluetooth-Menü. Sobald die Verbindung hergestellt ist, hört die Leuchte auf zu blinken und leuchtet dauerhaft.
 - Über den AUX-Eingang (3,5 mm) können persönliche Geräte wie Mobiltelefone, Laptops und MP3-Player anschließen.
 - Auf der Rückseite haben Sie zwei Eingangsmöglichkeiten. Sie können professionelle Geräte mit hohem Pegel (+4 dBu) wie Audio-Interfaces und Monitor-Controller an die 1/4" Klinken-Eingänge anschließen.
 - Über den linken und rechten Cinch-Eingang können Consumer-Geräte mit niedrigem Pegel (-10 dBV) wie CD-Player oder Plattenspieler angeschlossen werden.
 - Mit der Taste INPUT SELECTOR kann zwischen den Eingängen Bluetooth, AUX, RCA (Cinch), TRS (Klinke) oder ALL umgeschaltet werden. Wenn ALL ausgewählt ist, können Sie alle Eingangsquellen gleichzeitig abhören.

3 SLEEP MODE • MODE VEILLE MODO SUSPENSIÓN • RUHEZUSTAND

- Sleep Mode (ECO Standby) is a low power mode that is also sometimes referred to as "Standby" or "Deep Sleep". In this mode power draw shall be less than or equal to 0.5W.
- Sleep mode is engaged when no signal (threshold is 3mV) is detected for a period of 19 - 20 minutes (same as 104 Monitor Set).
- Keep existing Bluetooth connection in sleep mode (based on Erp requirement). If Bluetooth is connected in sleep mode, the set should wake up by Bluetooth audio playback (based on Erp requirement).
- Le mode veille économique est un mode à basse consommation parfois aussi appelé « Standby » ou « sommeil profond ». Dans ce mode, la consommation électrique est inférieure ou égale à 0,5 watt.
- Le mode veille s'allume quand aucun signal (moins de 3 mV) n'est détecté pendant 19 à 20 minutes.
- En mode veille, la liaison Bluetooth est maintenue (conformément à la directive ErP).
- En cas de liaison Bluetooth en mode veille, le système se réveille dès qu'un signal audio est transmis en Bluetooth (conformément à la directive ErP).
- El modo suspensión (ECO Standby) es un modo de bajo consumo también llamado "standby" o "sueño profundo". En este modo, el consumo eléctrico debe ser menor o igual a 0,5 W.
- El modo de suspensión se activa si no se detecta una señal (el umbral es de 3 mV) por un periodo de 19 - 20 minutos (igual que el set de monitores 104).
- En modo suspensión se mantiene la conexión Bluetooth - (conforme a la directiva ErP).
- En caso de haber una conexión Bluetooth en modo suspensión, el sistema despertará con la reproducción de audio vía Bluetooth - (conforme a la directiva ErP).
- Der Ruhezustand (ECO-Standby) ist ein Energiesparmodus, der manchmal auch als "Standby" oder "Tiefschlaf" bezeichnet wird. In diesem Modus darf die Leistungsaufnahme höchstens 0,5 W betragen.
- Der Ruhezustand wird aktiviert, wenn für einen Zeitraum von 19 bis 20 Minuten kein Signal (Schwellenwert 3 mV) erkannt wird (wie beim 104 Monitor Set).
- Halten Sie eine bestehende Bluetooth-Verbindung im Ruhemodus aufrecht (basierend auf der ErP-Anforderung).
- Wenn Bluetooth im Ruhemodus verbunden ist, sollte das Gerät durch die Bluetooth-Audiowiedergabe aktiviert werden (basierend auf den ErP-Vorgaben).

4 DISABLING AND ENABLING STANDBY MODE • ACTIVER ET DÉSACTIVER LE MODE VEILLE • ACTIVAR Y DESACTIVAR EL MODO SUSPENSIÓN • DEAKTIVIEREN UND AKTIVIEREN DES STANDBY-MODUS

- To disable Standby Mode, use the following procedure:**
- Set POWER switch to the OFF position.
 - Connect headphones to the HEADPHONE output on the MASTER MONITOR.
 - Set the VOLUME control to the minimum (full counter-clockwise) setting.
 - Set the POWER switch to the ON position. Within a period of 15 seconds complete the following steps:
 - Disconnect the headphones.
 - Reconnect the headphones.
 - Disconnect headphones again.
 - Reconnect headphones again.
- NOTE:** This procedure must be completed within 15 seconds after performing Step 4. The POWER LED will flash rapidly 5 times to indicate the process is complete.
- To re-enable Standby Mode, use the following procedure:**
- Set POWER switch to the OFF position.
 - Disconnect headphones from the HEADPHONE output on the MASTER MONITOR.
 - Set the VOLUME control to the minimum (full counter-clockwise) setting.
 - Set the POWER switch to the ON position. Within a period of 15 seconds complete the following steps:
 - Connect the headphones.
 - Disconnect headphones.
 - Connect headphones again.
 - Disconnect headphones again.
 - Increase the setting of the VOLUME control (rotate clockwise).
 - Standby Mode will now be active, and after 19 minutes with no signal present, the 104 Reference Monitors will enter Standby Mode.
- NOTE:** This procedure must be completed within 15 seconds after performing Step 4. The POWER LED will flash slowly 2 times to indicate the process is complete.

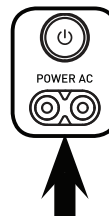
- Pour désactiver le mode veille, procédez comme suit :**
- Mettez l'interrupteur POWER en position OFF.
 - Branchez un casque audio à la sortie CASQUE de l'ENCEINTE MAÎTRE.
 - Réglez le bouton de VOLUME au minimum (butée gauche).
 - Mettez le commutateur POWER en position ON. Vous avez ensuite 15 secondes pour :
 - Débrancher le casque.
 - Rebrancher le casque.
 - Débrancher de nouveau le casque.
 - Rebrancher de nouveau le casque.
- NOTE :** Cette procédure doit être effectuée en 15 secondes suite à l'étape 4. La LED POWER clignotera 5 fois rapidement pour indiquer que la procédure est terminée.
- Pour réactiver le mode veille, procédez comme suit :**
- Mettez l'interrupteur POWER en position OFF.
 - Débranchez le casque audio de la sortie CASQUE de l'ENCEINTE MAÎTRE.
 - Réglez le bouton de VOLUME au minimum (butée gauche).
 - Mettez le commutateur POWER en position ON. Vous avez ensuite 15 secondes pour :
 - Brancher le casque.
 - Débrancher le casque.
 - Rebrancher le casque.
 - Débrancher de nouveau le casque.
 - Augmentez le réglage de VOLUME en le tournant vers la droite.
 - Le mode veille est à présent activé et les moniteurs de référence 104 passeront en veille au bout de 19 minutes sans signal source.
- NOTE:** Cette procédure doit être effectuée en 15 secondes suite à l'étape 4. La LED POWER clignotera 2 fois lentement pour indiquer que la procédure est terminée.

- Para desactivar el modo suspensión, usar el siguiente procedimiento:**
- Poner el interruptor de encendido en la posición de apagado (OFF).
 - Conectar unos auriculares en la salida HEADPHONE del ALTAVOZ PRINCIPAL.
 - Ajustar el control de VOLUMEN al valor mínimo (hasta el tope izquierdo).
 - Poner el interruptor POWER en la posición de encendido (ON). Completar los pasos siguientes en los 15 segundos posteriores:
 - Desconectar los auriculares.
 - Volver a conectar los auriculares.
 - Desconectar los auriculares de nuevo.
 - Volver a conectar los auriculares.
- NOTA:** Este procedimiento se debe completar dentro de los 15 segundos posteriores al paso 4. El LED de alimentación (POWER) parpadeará 5 veces rápidamente para indicar que el procedimiento se ha completado.
- Para reestablecer el modo de suspensión, utilizar el procedimiento siguiente:**
- Poner el interruptor de encendido en la posición de apagado (OFF).
 - Desconectar los auriculares de la salida HEADPHONE del ALTAVOZ PRINCIPAL.
 - Ajustar el control de VOLUMEN al valor mínimo (hasta el tope izquierdo).
 - Poner el interruptor POWER en la posición de encendido (ON). Completar los pasos siguientes en los 15 segundos posteriores:
 - Conectar los auriculares.
 - Desconectar los auriculares.
 - Volver a conectar los auriculares.
 - Desconectar los auriculares de nuevo.
 - Incrementar el ajuste del control de VOLUMEN (girar en sentido de las agujas del reloj).
 - El modo suspensión estará activo y después de 19 minutos sin señal, los Monitores de Referencia 104 entrarán en modo suspensión.
- NOTA:** Este procedimiento se debe completar dentro de los 15 segundos posteriores al paso 4. El LED de alimentación (POWER) parpadeará 2 veces lentamente para indicar que el procedimiento se ha completado.

- Gehen Sie wie folgt vor, um den Standby-Modus zu deaktivieren:**
- Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF.
 - Schließen Sie Kopfhörer an den HEADPHONE-Ausgang des MASTER MONITOR an.
 - Stellen Sie den VOLUME-Regler auf Minimum (ganz gegen den Uhrzeigersinn).
 - Stellen Sie den Schalter POWER auf ON. Führen Sie innerhalb von 15 Sekunden die folgenden Schritte aus:
 - Trennen Sie die Kopfhörer.
 - Schließen Sie die Kopfhörer wieder an.
 - Trennen Sie die Kopfhörer wieder.
 - Schließen Sie die Kopfhörer wieder an.
- HINWEIS:** Dieser Vorgang muss innerhalb von 15 Sekunden nach Ausführung von Schritt 4 abgeschlossen sein. Die POWER-LED blinkt fünfmal schnell, um anzuzeigen, dass der Vorgang abgeschlossen ist.
- Gehen Sie wie folgt vor, um den Standby-Modus wieder zu aktivieren:**
- Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF.
 - Trennen Sie die Kopfhörer vom HEADPHONE-Ausgang des MASTER MONITOR.
 - Stellen Sie den VOLUME-Regler auf Minimum (ganz gegen den Uhrzeigersinn).
 - Stellen Sie den Schalter POWER auf ON. Führen Sie innerhalb von 15 Sekunden die folgenden Schritte aus:
 - Schließen Sie die Kopfhörer an.
 - Trennen Sie die Kopfhörer.
 - Schließen Sie die Kopfhörer wieder an.
 - Trennen Sie die Kopfhörer wieder.
 - Erhöhen Sie die Einstellung des VOLUME-Reglers (im Uhrzeigersinn drehen).
 - Der Standby-Modus ist nun aktiv und nach 19 Minuten ohne Signal wechseln die Referenzmonitore 104 in den Standby-Modus.
- HINWEIS:** Dieser Vorgang muss innerhalb von 15 Sekunden nach Durchführung von Schritt 4 abgeschlossen sein. Die POWER-LED blinkt zweimal langsam, um anzuzeigen, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

5 POWER CONNECTIONS • BRANCHEMENT AU SECTEUR CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN • ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

- Confirm the power switch is in the OFF position and connect the power cord to the power receptacle on the rear of the speaker.
 - Connect the power cord to an available power outlet. Power On.
1. Vérifiez que le commutateur marche/arrêt est ÉTEINT et que le cordon secteur est relié à l'embase secteur à l'arrière de l'enceinte.
2. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique. Allumez.
- Confirmer que el interruptor de alimentación está en la posición de apagado (OFF) y que el cable de corriente está conectado en el conector de alimentación en la parte trasera del altavoz.
 - Enchufar el cable de corriente en una toma de corriente. Encender.
1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position OFF befindet und das Netzkabel an der Steckdose an der Rückseite des Lautsprechers angeschlossen ist.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine verfügbare Steckdose an. Schalten Sie POWER auf ON.



- Note:** The 1 Series speakers incorporate a universal power supply allowing them to be used worldwide. The ground terminal of the IEC plug is required by wiring codes and regulations and must always be connected to the electrical installation safety ground.
- Remarque :** les enceintes de la Série 1 sont équipées d'une alimentation électrique universelle qui permet de les utiliser dans le monde entier. La borne de terre de la prise IEC est prescrite par les normes et les directives en matière de câblage électrique et doit toujours être reliée à la terre de l'installation électrique.
- Nota:** Los altavoces de la serie 1 llevan incorporada una fuente de alimentación universal que permite su utilización en todo el mundo. El terminal de tierra del conector IEC es un requisito por ley y debe ser conectado a la tierra de protección de la instalación eléctrica.
- Hinweis:** Die Lautsprecher der 1er-Serie verfügen über Universal-Netzteile, so dass sie weltweit verwendet werden können. Die Erdklemme des IEC-Steckers wird durch Verdrahtungsvorschriften vorgeschrieben und muss immer mit dem Schutzleiter der Elektroinstallation verbunden sein.

6 MAKING SOUND • PRODUIRE UN SON PRODUCIR SONIDO • DAS PRODUZIEREN VON KLANG

- After connections are made, reduce the output level of the audio source (mixing console, computer recording system, or preamp) to minimum.
 - Power ON connected audio equipment. Slowly raise the volume control of connected audio equipment to achieve a suitable listening level.
1. Après avoir réalisé les branchements, réglez le niveau de la source audio (table de mixage, système d'enregistrement sur ordinateur ou préampli) à son minimum.
2. Allumez les équipements audio connectés. Ouvrez lentement le réglage de volume de la source audio connectée jusqu'à obtention d'un niveau d'écoute adapté.
- Después de realizar las conexiones, reducir el nivel de salida de la fuente de señal (mesa de mezclas, sistema de grabación por ordenador o preamplificador) al mínimo.
 - Encender los equipos de audio conectados. Subir lentamente el control de volumen de los equipos de audio conectados para obtener un nivel de escucha adecuado.
1. Reduzieren Sie nach dem Anschließen den Ausgangspegel der Audioquelle (Mischpult, Computer-Aufnahmesystem oder Vorverstärker) auf das Minimum.
2. Schalten Sie die angeschlossenen Audiogeräte ein. Erhöhen Sie langsam die Lautstärke der angeschlossenen Audiogeräte, um einen geeigneten Abhörpegel zu erzielen.